

Néerlandais

RÉCAP 1

Pauline Nissen

Plan du livre

Grammaire

Conjugaison

Orthographe

Vocabulaire

Titre de l'apprentissage

Domaine concerné

Dialogue axé sur le contenu de la leçon

Traduction des mots de vocabulaire utilisés dans le dialogue

Questions-réponses relatives au dialogue

Rubrique « Pour en savoir plus » : phrases utiles complémentaires relatives au dialogue

Renvoi vers le site www.nlrecap.eu pour l'écoute du texte

Référence aux fiches de vocabulaire utilisées dans cet apprentissage

Informations complémentaires

Les déterminants possessifs

Nicolas: Wanneer is je verjaardag?
 Marie: Mijn verjaardag is op 16 augustus.
 Nicolas: Wanneer is de verjaardag van de jongen?
 Marie: Zijn verjaardag is in mei.
 Nicolas: In welk seizoen is het?
 Marie: Het is in de lente.

Nieuwe woorden
 de verjaardag → l'anniversaire
 op 16 augustus → le 16 août
 in mei → en mai
 het seizoen → la saison
 de lente → le printemps

Informatie
 Voir vocabulaire "L'année / Het jaar", p. 116 à 118
 l'année scolaire → het schooljaar
 l'année bissextile → het schrikkeljaar

Vragen/antwoorden
 ● Wanneer is je verjaardag? → Quand fêtes-tu ton anniversaire?
 - Mijn verjaardag is in (maand) augustus. → Mon anniversaire est en (mois) août.
 - Mijn verjaardag is op (nummer + maand) 4 april. → Mon anniversaire est (numéro + mois) le 4 avril.
 ● In welk seizoen is het? → Pendant quelle saison est-ce?
 - Het is in (saison) de lente. → C'est en/au (saison) printemps.

Meer
 ● Pour savoir quand la personne a son anniversaire, tu peux aussi lui demander:
 Wanneer ben je jarig? → Quand as-tu ton anniversaire?
 Wanneer bent u jarig? → Quand avez-vous votre anniversaire?
 Wanneer vier je je verjaardag? → Quand fêtes-tu ton anniversaire?
 Wanneer viert u uw verjaardag? → Quand fêtez-vous votre anniversaire?
 Elle te répondra:
 - Ik ben op (nummer + maand) zes oktober jarig. → J'ai mon anniversaire (numéro + mois) le six octobre.
 - Ik vier mijn verjaardag op (nummer + maand) zes oktober. → Je fête mon anniversaire (numéro + mois) le six octobre.

Synthèse à retenir

Remarques illustrées par des exemples

Te weten

Français	Néerlandais	Exemples
mon / ma / mes	mijn	Mijn voornaam is Babou. Mon prénom est Babou.
ton / ta / tes	je/jouw	Wat is je/jouw naam? Quel est ton nom?
votre (poli) / vos (poli)	uw	Uw vraag is belangrijk! Votre question est importante!
son / sa / ses	zijn/haar	Zijn vader is Mark. Son (possesseur masculin) père est Marc. Haar vader is Pieter. Son (possesseur féminin) père est Pierre.
notre / nos	ons/onze	Onze flat/Ons appartement ligt in Dinant. Notre appartement se situe à Dinant.
votre / vos	jullie	Jullie leraar is jong. Votre professeur est jeune.
leur / leurs	hun	Hun tuin is zeer groot. Leur jardin est très grand.

Kijk uler!

- Ons est utilisé avec les « het-woorden » au singulier.
Exemple: Het huis → Ons huis
- Onze est utilisé avec les « de-woorden » et les « het-woorden » au pluriel.
Exemples: De hond → Onze hond
De huizen (het huis) → Onze huizen
- Haar est utilisé quand le possesseur est féminin.
Exemple: La gomme de Julie → Haar gom.
- Zijn est utilisé quand le possesseur est masculin.
Exemple: La gomme de Thomas → Zijn gom.
- Jouw sert à insister.
Exemple: Ton stylo (le tien) → Jouw vulpen

Fiche 13 - Les bâtiments / De gebouwen

Je zelf

A. Écris en néerlandais les bâtiments que tu connais déjà.

De gebouwen

B. Devine la traduction des bâtiments en t'aidant des mots de l'encadré.

- de woonwagen → _____
- de studentenkamer → _____
- het winkelcentrum → _____
- de supermarkt → _____
- het zwembad → _____
- de hypermarkt → _____

Hulp

de kamer → la pièce	het bad → le bain
de markt → le marché	het centrum → le centre
de student → l'étudiant	wonen → habiter
de wagen → la voiture	zwemmen → nager
de winkel → le magasin	

© Copyright : Ed. Gai Savoir - Néerlandais RÉCAP 1 - Réf. 147512

Connaissances préalables

Mots de vocabulaire pour aider à la réalisation des exercices

Exercices variés

Oefenen

D. Écris les heures en lettres en utilisant la manière formelle.

- 6:25 → _____
- 8:35 → _____
- 13:35 → _____
- 3:25 → _____
- 19:35 → _____

E. Écris les heures en lettres en utilisant la manière moins formelle.

- 10:35 → _____
- 15:25 → _____
- 20:35 → _____
- 4:25 → _____
- 17:35 → _____

F. Écris les heures en nombres.

1. vijf over zeven 's morgens → _____	6. kwart voor acht 's morgens → _____
2. kwart over acht 's avonds → _____	7. halfdrie 's morgens → _____
3. tien voor tien 's avonds → _____	8. tien over acht 's avonds → _____
4. halfzeven 's morgens → _____	9. negen uur 's avonds → _____
5. vijf voor tien 's morgens → _____	10. drie over tien 's avonds → _____

Activiteit

Utilise ton horaire de la journée ou un horaire de train, de bus ou autre et dis oralement les heures en néerlandais.

Klaar?

Va sur www.nlrecap.eu. Clique sur Étèves. Tu trouveras des tests de traduction pour exercer tout le vocabulaire vu dans ce livre.

© Copyright : Ed. Gai Savoir - Néerlandais RÉCAP 1 - Réf. 147512

Activité complémentaire

Auto-évaluation et proposition d'exercices complémentaires sur le site www.nlrecap.eu

Table des matières

Remerciements de l'auteur	2	ORTHOGRAPHE	101
Introduction	3	Les sons	102
Plan du livre	4	Les règles d'orthographe	104
Présentation	6	VOCABULAIRE	107
Plan de la matière	7	L'alphabet / Het alfabet	108
GRAMMAIRE	11	Les couleurs / De kleuren	109
Les pronoms personnels sujets	12	Les nombres / De getallen	112
Les pronoms interrogatifs	16	Les formes / De vormen	114
Les déterminants articles définis	20	L'année / Het jaar	116
Les déterminants articles indéfinis	22	La Belgique / België	119
Les déterminants possessifs	24	L'Europe / Europa	123
Les déterminants démonstratifs	28	Les langues / De talen	126
Les diminutifs	32	La famille / De familie	128
Les prépositions	36	L'école / De school	132
Les adjectifs	40	Les métiers / De beroepen	135
Le pluriel	46	Les moyens de transport / De vervoermiddelen	138
La phrase interrogative	50	Les bâtiments / De gebouwen	141
La phrase négative	54	La maison / Het huis	145
Il y a...	58	L'alimentation / Het voedsel	150
L'inversion	62	Les animaux / De dieren	154
L'ordre des compléments	66	Les passe-temps / De hobby's	157
CONJUGAISON	71	Les sports / De sporten	161
Hebben / Zijn	72	Le visage / Het gezicht	165
L'indicatif présent	76	Les sentiments / De gevoelens	168
Les verbes à particule séparable	80	Les vêtements / De kleren	170
L'impératif présent	84	L'heure / Het uur	173
Les auxiliaires de mode	88		
L'indicatif futur simple	94		
Le conditionnel présent	96		

Grammaire

1. Les pronoms personnels sujets
2. Les pronoms interrogatifs
3. Les déterminants articles définis
4. Les déterminants articles indéfinis
5. Les déterminants possessifs
6. Les déterminants démonstratifs
7. Les diminutifs
8. Les prépositions
9. Les adjectifs
10. Le pluriel
11. La phrase interrogative
12. La phrase négative
13. Il y a...
14. L'inversion
15. L'ordre des compléments

Nicolas: Pardon Mevrouw. Ik zoek een zwembad met kasten voor de spullen.

An: Achter u staat er een zwembad.

Nicolas: Dom van mij. Het spijt me... En waar zijn de supermarkten?

An: De supermarkten zijn tussen de winkels en de andere huizen. Het is op het einde van deze straat.

Nicolas: Dank u wel, Mevrouw.

An: Geen dank.



Voir vocabulaire

“Les bâtiments / De gebouwen”, p. 141 à 144

Nieuwe woorden

mevrouw → madame
de winkel → le magasin
zoeken (zoek) → chercher
ander → autre
het zwembad → la piscine
het huis → la maison
het kastje → le casier

op het einde van... → à la fin de...
de spullen → les affaires
de straat → la rue
er is → il y a (singulier)
Dank u wel. → Merci bien.
de supermarkt → le supermarché
Geen dank. → De rien.

Vragen/antwoorden

- **Waar zijn de supermarkten?** → Où sont les supermarchés ?
- De supermarkten zijn (prepositie + gebouw) naast het zwembad.
→ Les supermarchés sont (préposition + bâtiment) à côté de la piscine.

Meer

- Pour présenter tes excuses, tu peux dire :
Het spijt me (erg). → Je suis (vraiment) désolé(e).
Sorry. (vient de l'anglais) → Désolé(e).
Dom van mij./Het is mijn schuld. → C'est de ma faute.
- Pour remercier une personne, tu peux lui dire :
Dank je (wel)./Dank u (wel)./Bedankt. → Merci.
Elle te répondra :
- Graag gedaan./Geen dank./Zonder dank. → De rien.

Dom van mij!



Il existe trois règles pour former un pluriel.

1. + EN

- On ajoute « **en** » aux noms qui sont au singulier.

Exemples : **de trein** ⊕ **de treinen** → le train ⊕ les trains
de fiets ⊕ **de fietsen** → le vélo ⊕ les vélos



Le déterminant « les » se traduit par « **de** ». Mais le « de » en français n'est pas exprimé.

Exemples : les chiens → **de honden**
 de la tarte → **Ø taart**



Il faut aussi respecter les règles d'orthographe (voir page 104) !



Il existe des pluriels irréguliers.

Exemples : **de stad** ⊕ **de steden** → la ville ⊕ les villes
het kind ⊕ **de kinderen** → l'enfant ⊕ les enfants



Les mots invariables n'ont pas de pluriel.

Exemples : **het huiswerk** ⊕ **Ik heb veel huiswerk_ voor morgen.**
 → le devoir ⊕ J'ai beaucoup de devoirs pour demain.
het speelgoed ⊕ **Deze kinderen krijgen veel speelgoed_ .**
 → le jouet ⊕ Ces enfants reçoivent beaucoup de jouets.

2. + S

- On ajoute « **s** » aux **diminutifs** (voir page 33).

Exemple : **het puntje** ⊕ **de puntjes** → le petit point ⊕ les petits points

- On ajoute « **s** » aux noms qui se terminent par **-el, -en, -er, -ie, -um, -eur, -aar**.

Exemples : **de winkel** ⊕ **de winkels** → le magasin ⊕ les magasins
het kussen ⊕ **de kussens** → le coussin ⊕ les coussins
de computer ⊕ **de computers** → l'ordinateur ⊕ les ordinateurs
het aquarium ⊕ **de aquariums (ou aquaria)** → l'aquarium
 ⊕ les aquariums

- On ajoute souvent « **s** » aux noms provenant d'**une langue étrangère**.

Exemple : **de machine** ⊕ **de machines** → la machine ⊕ les machines

3. + 'S

- On ajoute « **'s** » aux noms qui se terminent par **-a, -o, -u, -i, -y**.

Exemples : **de hobby** ⊕ **de hobby's** → le hobby ⊕ les hobbies
de koala ⊕ **de koala's** → le koala ⊕ les koalas

A. Reprends le dialogue (page 46). Souligne les noms au pluriel et entoure la partie ajoutée (-en / -s / -'s).

B. Écris le pluriel des noms suivants.

- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| 1. het oog → _____ | 8. het boek → _____ |
| 2. een wekker → _____ | 9. de les → _____ |
| 3. een trap → _____ | 10. de leraar → _____ |
| 4. de zaal → _____ | 11. het blaadje → _____ |
| 5. het huiswerk → _____ | 12. het kind → _____ |
| 6. de appel → _____ | 13. de foto → _____ |
| 7. de provincie → _____ | 14. de televisie → _____ |

C. Écris les noms correspondants aux photos suivantes. Ensuite, mets-les au pluriel.



- | | | | |
|-------------|---------|---------|---------|
| → het _____ | → _____ | → _____ | → _____ |
| → _____ | → _____ | → _____ | → _____ |

D. Ces ballons contiennent des noms au singulier. Relie chacun d'eux à la règle du pluriel qu'il suit.

Pagina	Paraplu	Pak	Horloge	Cavia
Lepel	Schaap	Bel	Zanger	spin

- | | | |
|------------|-----------|-------------|
| +en | +s | + 's |
|------------|-----------|-------------|

Conjugaison

1. Hebben / Zijn
2. L'indicatif présent
3. Les Verbes à particule séparable
4. L'impératif présent
5. Les auxiliaires de mode
6. L'indicatif futur simple
7. Le conditionnel présent

Hebben / Zijn

Marie: Heb je veel hobby's?

Nicolas: Ja, ik heb er veel.


Marie: Wat zijn je hobby's?

Nicolas: Mijn hobby's zijn zingen, lopen en in de natuur wandelen.

Marie: Wat doe je graag tijdens je vrije tijd?

Nicolas: Ik lees graag strips of ik luister naar muziek.



 Voir vocabulaire
"Les passe-temps / De hobby's",
p. 157 à 160

Nieuwe woorden

veel → beaucoup

de hobby → le passe-temps

er → y (ici : en)

zingen (zing) → chanter

lopen (loop) → courir

in de natuur → dans la nature

wandelen (wandel) → se promener

tijdens → pendant

de vrije tijd → le temps libre

lezen (lees) → lire

de strip → la BD

naar muziek luisteren (luister naar muziek)
→ écouter de la musique

Vragen/antwoorden

- Heb je veel hobby's? → As-tu beaucoup de passe-temps ?
 - Ja, ik heb er veel. → Oui, j'en ai beaucoup.
 - Nee, ik heb er niet veel. → Non, je n'en ai pas beaucoup.
- Wat is/zijn je hobby's? → Quel(s) est / sont ton / tes passe-temps ?
 - Mijn hobby is (hobby) zingen. → Mon passe-temps est (passe-temps) chanter.
 - Mijn hobby's zijn (hobby's) lopen, lezen... → Mes passe-temps sont (passe-temps) courir, lire...
- Wat doe je graag tijdens je vrije tijd? → Que fais-tu pendant ton temps libre ?
 - Ik (werkwoord) loop graag. → Je (verbe) cours volontiers.

Meer

- Pour savoir ce que la personne aime / n'aime pas faire, tu peux lui demander :
 - Wat doe je (niet) graag?** → Que (ne) fais-tu (pas) volontiers ?
 - Waar hou(d) je (niet) van?** → Qu'aimes-tu faire ? / Que n'aimes-tu pas faire ?

Elle te répondra :

- Ik (werkwoord) kook (niet) graag vlees. → Je (ne) (verbe) cuisine (pas) volontiers de la viande.
- Ik hou(d) (niet) van tekenen. → J' / Je n'aime (pas) dessiner.

Orthographe

1. Les sons

2. Les règles d'orthographe

En néerlandais, les règles d'orthographe s'appliquent quand on accorde un adjectif, quand on met un nom au pluriel ou quand on conjugue un verbe.

Pour les utiliser correctement, il faut d'abord distinguer une voyelle courte (ou sombre) d'une voyelle longue (ou claire). Voici quelques exemples pour t'aider à comprendre :

- une voyelle courte = vis, kat...
- une voyelle longue = aap, kameel...

Les exemples ci-dessus sont au singulier, mais si on les met au pluriel*, quelques transformations sont nécessaires :

- une voyelle courte = vissen, katten...
- une voyelle longue = apen, kamelen...

* Pour la théorie du pluriel, voir page 46.



Te weten

Pour une **voyelle courte**, on s'interroge sur le nombre de consonnes à écrire.

Pour une **voyelle longue**, on s'interroge sur le nombre de voyelles à écrire.

• Les voyelles courtes

- 1 consonne, lorsque rien ne suit :
Exemples : man_ rok_
- 2 consonnes, lorsqu'une voyelle suit :
Exemples : mannen roken

• Les voyelles longues

- 1 voyelle, lorsque la syllabe se termine par une voyelle (= syllabe ouverte*) :
Exemple : stra / ten
- 2 voyelles, lorsque la syllabe se termine par une consonne et que rien ne la suit (= syllabe fermée*) :
Exemple : straat

* Une syllabe est un son prononcé d'une seule articulation.

- Il existe deux sortes de syllabes :
- la syllabe ouverte : elle se termine par une voyelle.
 - la syllabe fermée : elle se termine par une consonne.



Si le mot que l'on veut accorder, conjuguer... se termine par un « s », le « s » se transforme en « z ». S'il se termine par un « f », le « f » se transforme en « v ».

Exemples : lees ⊕ lezen ⊕ conjugué (verbe)

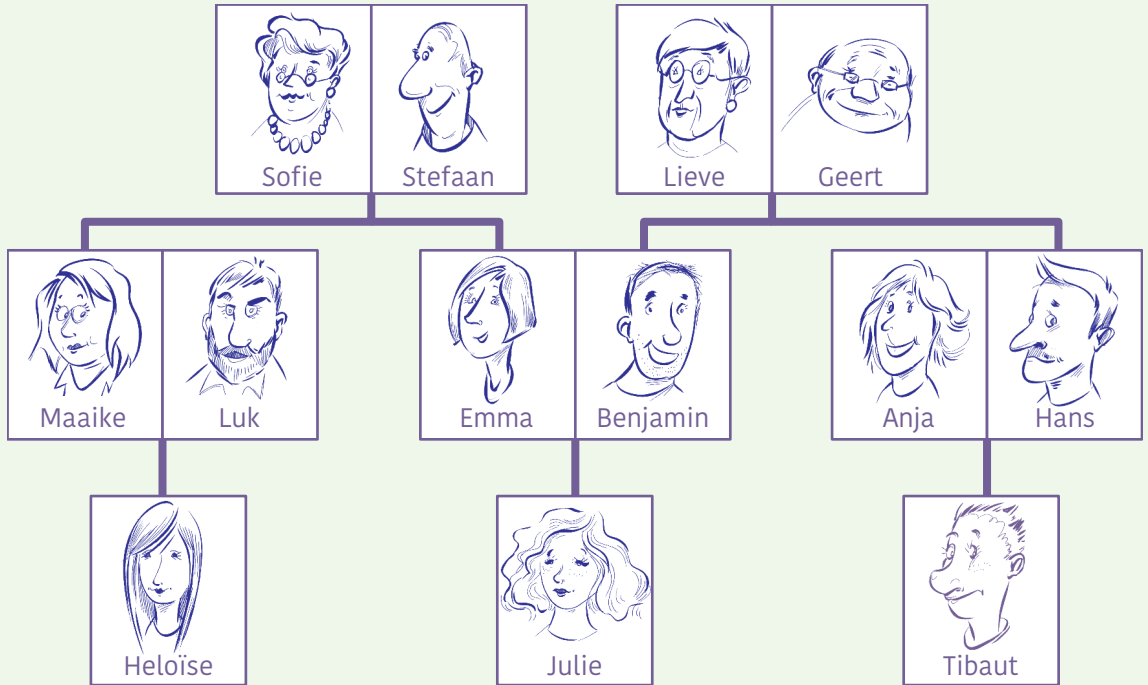
lief ⊕ lieve ⊕ accordé (adjectif)

Vocabulaire

1. L'alphabet / Het alfabet
2. Les couleurs / De kleuren
3. Les nombres / De getallen
4. Les formes / De vormen
5. L'année / Het jaar
6. La Belgique / België
7. L'Europe / Europa
8. Les langues / De talen
9. La famille / De familie
10. L'école / De school
11. Les métiers / De beroepen
12. Les moyens de transport / De vervoermiddelen
13. Les bâtiments / De gebouwen
14. La maison / Het huis
15. L'alimentation / Het voedsel
16. Les animaux / De dieren
17. Les passe-temps / De hobby's
18. Les sports / De sporten
19. Le visage / Het gezicht
20. Les sentiments / De gevoelens
21. Les vêtements / De kleren
22. L'heure / Het uur

Jezelf

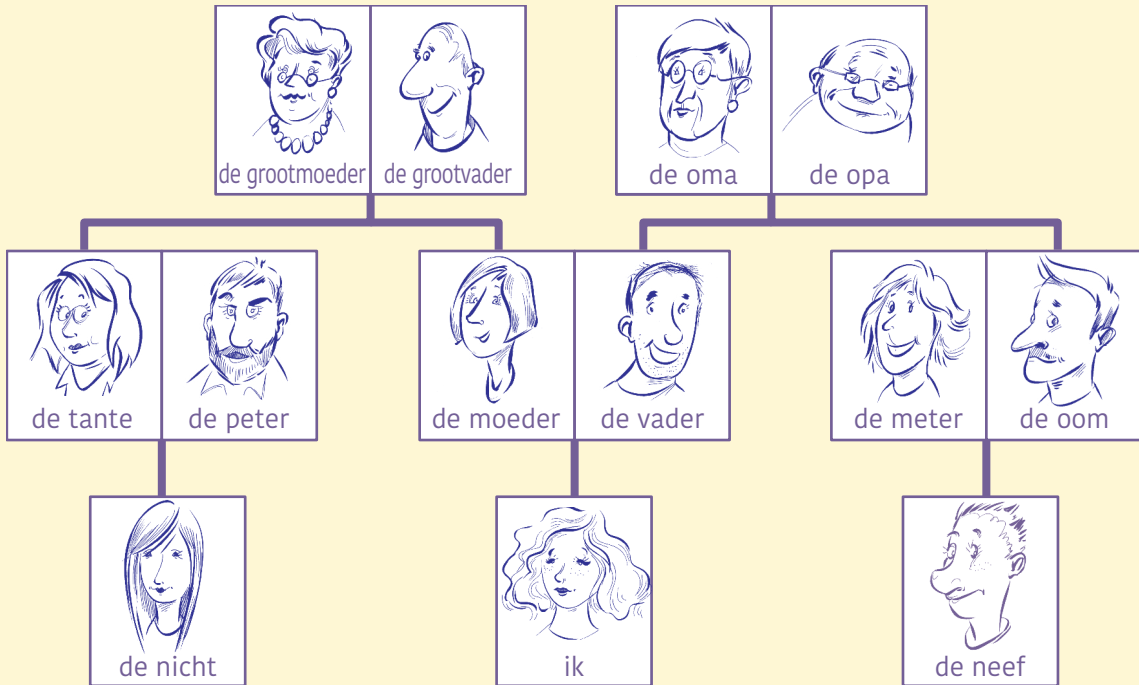
A. Trouve la signification de chaque mot souligné en t'aidant de l'arbre généalogique.



1. Geert is de grootvader van Julie. → le _____
2. Heloïse is de nicht van Julie. → la _____
3. Stefaan is de vader van Emma. → le _____
4. Sofie is de vrouw van Stefaan. → la _____
5. Maaïke is de moeder van Heloïse. → la _____
6. Hans is de oom van Julie. → l' _____
7. Tibaut is de zoon van Hans. → le _____
8. Anja is de zus van Benjamin. → la _____
9. Luk is de man van Maaïke. → le _____
10. Lieve is de grootmoeder van Tibaut. → la _____

Te weten

• L'arbre généalogique / De stamboom



• D'autres mots / Andere woorden

l'enfant → **het kind (-eren)**

le frère → **de broer (-s)**

la sœur → **de zus (-sen)**

le demi-frère (un seul parent en commun) → **de halfbroer (-s)**

la demi-sœur (un seul parent en commun) → **de halfzus (-sen)**

le beau-frère (famille recomposée) → **de stiefbroer (-s)**

la belle-sœur (famille recomposée) → **de stiefzus (-sen)**

le beau-frère (mariage) → **de schoonbroer (-s)**

la belle-sœur (mariage) → **de schoonzus (-sen)**

le(s) parent(s) → **de ouder (-s)**

l'homme → **de man (-nen)**

la femme → **de vrouw (-en)**

le papa → **de pa (-'s)/de papa (-'s)**

la maman → **de ma (-'s)/de mama (-'s)**

le beau-père (famille recomposée) → **de stiefvader (-s)**

la belle-mère (famille recomposée) → **de stiefmoeder (-s)**

le beau-père (mariage) → **de schoonvader (-s)**

la belle-mère (mariage) → **de schoonmoeder (-s)**

le(s) grand(s)-parent(s) → **de grootouder (-s)**

le papy → **de opa (-'s)**

la mamy → **de oma (-'s)**

le petit-fils → **de kleinzoon (kleinzoons/kleinzonen)**

la petite-fille → **de kleindochter (-s)**

les petits-enfants → **de kleinkinderen**

